

哈密。

额济纳土尔扈特旗

清代唐代青海拉萨间的道程

甘肅府

○乌兰托罗海

青〔日〕佐藤长著

梁海知厄译

格尔木。

青海
恰恰。

西宁府

青

海
魯

特

玉 树 等 四 十 族

玉树四司

多伦都尔。

中阿坝司

藏

○喇萨

巴塘司

青海省博物馆筹备处

中甸厅

○丽江府

大理府

K921/927 緬

清代唐代青海拉萨间的道程

〔日本〕佐藤长 著

梁今知 译 马铭 校

青海省博物馆筹备处

1983 • 西宁

目 次

清代青海拉萨间的道程	(1)
------------------	-------

一. 清代官道 (1) —— 拉萨、多伦巴图尔间··	(1)
------------------------------	-------

二. 清代官道 (2) —— 多伦巴图尔、西宁间··	(26)
------------------------------	--------

三. 三世班禅喇嘛之往路	(41)
--------------------	--------

四. 五世、七世两达赖喇嘛之往路	(65)
------------------------	--------

五. 三世班禅、五世达赖两喇嘛之归路	(81)
--------------------------	--------

唐代青海拉萨间的道程	(92)
------------------	--------

附: 简目表	(119)
--------------	---------

清代青海拉萨间的道程

一. 清代官道(1)

——拉萨、多伦巴图尔间

照前言所述之研究计划，首先提出来的问题就是清代青海、拉萨间的道程。清代中原与西藏的交涉，较以往的时代空前密切，使者往来也频繁。自一六四二年达赖喇嘛政权建立以来，西藏政府就一直注视着新兴的清王朝。当时的五世达赖喇嘛，于一六五三年（顺治十年）去北京，会见了顺治皇帝；三世班禅喇嘛也于一七八〇年（乾隆四十五年）到达北京，谒见了乾隆皇帝。同样，清王朝出于对蒙古、准噶尔的政策上的考虑，自也不能将西藏置之度外，遂于一七一七——二〇年（康熙五十六——五十九年），驱逐了进入西藏的准噶尔军兵，为护送达赖七世，清军进驻拉萨。又一七九〇——九二年（乾隆五十五——五十七年）的廓尔喀战役中，清军也是由拉萨作战行军到达尼泊尔的。以上所述大喇嘛等或军队所经过的线路当然也都是些问题，但驱逐入藏的准噶尔军队时，才主要是从青海向西藏进军的，而廓尔喀战役时是从四川到的拉萨。

五世达赖和三世班禅去北京，走的是青海，青海、拉萨间的道程是当时北京与西藏相联系的大道这是无疑的。如此说来，这条线路应该是颇为清楚的了，但实际一向不明确。

西宁、拉萨间的大道，自进入二十世纪至现在的地图上，均这样标记：自青海湖南面，取柴达木南路，西到格尔木，与西去新疆的路分道向西南，过木鲁乌苏河（金沙江上游），南下到拉萨。不消说，这条路确实是去拉萨的队商或朝觐者所利用过的，但它好像是一条比较新的道路，至少到乾隆末还不是中原与西藏之间的联系主道。至此以前的通道，是从青海湖南边向西南的一条略成直线的通拉萨的道路。这条线路普通地图很少有标示，《新輿图》、《新地图》等大地图上可见记载，这的确是清代最常取用的官道^①。据此似乎认为清代线路会很容易再现出来，但事情並不那么简单。

一七二〇年进军拉萨的记录，详载《圣祖实录》和《准方略》，但沿途地名不出数个，与此相应，七世达赖的藏文传记（《B₇DL》）较汉文文献为详细，但地名数也不多（本章第四节）。这之前的五世达赖去北京时的记录，地名确实比七世达赖传记记得多（同前），但其中也不含有能够更加确切断定线路的材料。又十三世达赖北京之行的线路也同样（《B₁₃DL》，Stod Cha, P. 387a—Smad Cha, P. 85b）。一九〇三年英国派遣荣赫鹏（Sir Francis Younghusband）武装使团往拉萨，该使团翌年八月抵达目的地。十三世达赖在此以前的六月份离拉萨去了库伦，后返转西宁，又去了北京。归程是一九〇八年十一月自北京出发，经西宁，一九〇九年十一月归还拉萨。这个道程，也载于他的传记（ibid），这对线路的研究好像能提供许多资料，实际他的往路，是渡木鲁乌苏河，不经西宁，而经过三音诺颜部到库伦，所记青藏境内地名极少，资料价值甚低。他归途中的西宁、拉萨间，有别于其他大喇嘛的线路，所经是尚，

巴隆、托克托河，他确实探索到了格尔木、拉萨间的队商线路。但其间所记地名也少，有者也难以理解，对所要了解的线路几乎没有用处，从而可以把十三世达赖的线路另当别论，仅引他道程中的若干地名做参考，而不做为研究对象。

剩下的唯有三世班禅的传记，它非常详细地记录了沿途地名，提供了极为有用的道程。班禅由扎什伦布出发，取道东北，擦过羊八井往北，在乃满索不拉哈附近会合来自拉萨的道路，于楚木拉附近出官道东侧，与之并行，但途中也间或寻求别道，即不是完全沿官道走。因此，其地名多不与《新舆图》、《新地图》一致。不过《新舆图》所记与官道平行的另一线路，则与班禅线路相一致。但这一材料显然出自《内府舆图》，若《内府舆图》也出现这种甚不精确的地方，《新舆图》的线路图，其价值也就未免轻薄了。例如，喇嘛托洛海等重要地点就分记于三处，可见制图者对地理状况能否确切把握是值得怀疑的。

为了摆脱这种状况，打算采取以下方法。第一，将汉文文献上记载的官道正确地再现于地图，尔后拟定侧道即班禅道程。第二，在此基础上，确定五世、七世达赖的线路。以这二项工作，导入所要研究的道程问题的解决。

首先是官道的拟定。为此按年代顺序，采用三种汉文文献。

其一是《西藏志》（不分卷）。这一文献向不为人所知，最近于一九六六年在台湾影印出版。据该书介绍者沈云龙氏的序文，著者焦应旗，康熙五十年（一七一一年）以后为陕西泾阳县知县，一七二〇年清军在西藏作战时他供职于兵站，到过拉萨，第二年经四川归任。该书初次向中原介绍了

西藏情形，大概就成了后来记述西藏地方志类书的兰本。著作年次不详，沈氏说，内容有雍乾时代事，纂成梓行或在乾隆以后（《西藏志》前言）。因书中确实提到三世班禅乾隆六年坐床（前书七六页），所以该书当是乾隆六年（一七四一年）以后编纂出版的。这里采用的是其中“自西藏白（由？）木鲁乌苏一带至西宁路程”一项，上面详细记有从拉萨到西宁的道程、地名以及其间里数（《西藏志》一九五——一九九页）。

其二是《西宁府新志》的道程。著者杨应琚，后为中央大官。此书是他年轻时于西宁编纂，乾隆十二年（一七四七年）出版，广泛报告了青海地方的一般状况，卷二一《武备志》末尾附有“自西宁至藏路程”一项。这一道程除地名、里数外，还有简单注明，颇资参考。尽管该书梓行的时期和《西藏志》几乎不异，但因它有《西藏志》所没有的独特内容而有重要资料价值。

其三是马揭、盛绳祖合著《卫藏图识》，据鲁华祝序文及著者例言，系参照著者不明的《西藏志》、《西藏纪事》于乾隆五十七年（一七九二年）编写。《西藏志》显然是前述《西藏志》，其中所收道程也与《西藏志》所载无异，不过从得仑脑尔到西宁的地名、里数是他书所没有的记述。由于该书系他书引用集成，其资料价值也自当逊于《西藏志》等。但它出版时，还没有其它类书问世，似乎也受欢迎，以致于在欧洲还有学者注目，比丘林一八二八年出版了它的俄译本，库拉普劳特一八三一年出版了法译本，后来柔克义又于一八九一年出了英译本②，这些译本的注释现在都没有多少用处。

还应提及的是《卫藏通志》。它的著者不明，据卷首袁昶光绪二十一年的后叙，怀疑是和琳编纂。卷九有驻藏大臣表，最末的大臣名子是乾隆五十九年（一七九四年）十二月到任的松筠，因卷六有乾隆六十年赐庙名“卫藏永安寺”一事，编纂时间无疑是乾隆末期。仅卷首提要来看，该书至少道程一项是摘自《旧藏志》、《图识》等：

一、《旧藏志》，戊申年得自成都，钞本，所载程途、风土、山川颇详，随笔采择，另择分门以纪。

二、《卫藏图识》所载疆域、形胜、道里、寺院、风俗、物产颇详，亦宜采择登记。

道程收载卷四，除了个别字，与《西藏志》所记完全相同，《西藏志》重复了哈仑乌苏一地名，它也原封直录。做为卷末的《藏程纪略》，是《西藏志》前半部分焦应旗的从军记《藏程纪略》，几乎是一字不违而转载。这样看来，所谓《旧藏志》必定是《西藏志》或其引用系统的钞本了。出于这种考虑，至少就道程而言，《通志》仅仅是前著的转抄，不得不断言它没有资料价值。从而这个《通志》尽管负有盛名，也得从研讨对象里除却。

结果剩下的资料就是《西藏志》、《西宁志》和《图识》。因为其中以《图识》为最新，所以打算以此书为准参照诸地图来拟定线路，另二书的道程自当一并考虑。基准地图是《ONC》，该地图地形固然极为精确，地名却非常之少，因此就在这张地图上，参照其它地图来拟定地名。下面所列地名对照表，为方便起见，做了地点划分，共分五个区间，每个区间均以《图识》为主进行说明。关于用来对照的

班禅道程和《内府舆图》的地名，做为第二步工作其后进行考察。

尚有若干应予注意的事项。一，下表尽可能同一地名顺记于同行，但限于纸面安排，也有不同的地名而並记者，其异同在文中进行说明。二，黄河上游鄂陵、札陵二湖，所有二次世界大战以前的地图，均是札陵在西，鄂陵在东，现在的地图则与此相反，所以表中称呼仍一律照旧。三，关于里数，各书所见均以十里为单位计，这是个盖数，以《ONC》的百分之一的比例尺予以正确测定是很困难的，又由于基准尺不同，三书之间的里数有很大误差，所以这些里数仅限于看图之际的参考。四，《图识》和《西宁志》的道程，原以西宁为起点顺次记写，表中改变了顺序，与他书统一以拉萨为起点书写。

第一区 间

三世班禅传记

内府輿图

图识 (里数)

西藏志 (里数)

西宁志 (里数)

拉萨				伦珠布总和屯甘定郡科尔			达克隆	
前藏	郎拉	都们			沙拉	达隆		
	(四五)	(五五)	(九〇)		(七〇)	(五〇)		(四五)
拉撒	郎拉	们都		甘定群科尔	沙拉	达隆		铁索桥
	(四〇)	(三〇)	(七〇)		(六〇)	(四五)	(四〇)	
西藏		浪唐		逊冬卜宗	恰哈拉			铁锁桥
	(八〇)		(四〇)		(五〇)	(五〇)		

第 一 区				
三世班禅传记				
勒整	杨阿拉达巴汉羊拉	达穆	Mchod rten brgyad pahi nub hkri	Hbab ron na Pa
内府輿图				G-yu lun chu
夹藏坝		达木		Sgos lun chu
图识 (里数)	(七〇)			Na gran mo
夹藏堪	羊拉	达木东边		Dbyug chu kha
西藏志 (里数)	(六〇)			Me rdohi mdun
来顶寺	羊阿拉	达目	乃满索不拉哈	rgyab kyi lun
西宁志 (里数)	(六〇)	(五〇)	(四〇)	
			巴布隆	
			魁田希拉	
			哈拉火洛	
			什保诺尔	
			克屯西里	
			克屯西里克	
			什保诺尔	

间		第 二 区		间
Do lon ta pa Hjam chu Ca par thu Dkar chun dkar chen gyi la Chu dkar mo	噶沁巴	Nag chu Nag chu ma ni Nag chu Par bu Mtsho mo rab bk ra cis sum mdo khra tshad la ldeb Lha rtse Chu nag rgan Bya Pho sno rog	哈拉乌苏必拉 苏穆拉 郭隆 楚木拉 拉策拉底布 拉策拉 绰诺必拉 珠纳翰 嘉布诺里	
	噶欠	哈拉乌苏	郭隆	绰诺果尔
(七〇)	(七〇)	(五五)	(五五)	(九〇)
	噶欠	哈拉乌苏西边	郭隆	楚木拉
(六〇)	(六〇)	(五〇)	(五〇)	(七〇)
班的奔第		哈拉乌苏		却那你伙六
(五〇)	(四〇)		(六〇)	

	第	二
三世班禅传记—内府舆图—图识(里数)	Cag mth il 沙尔底	Bum chu kha 布穆楚喀
蒙古西里克	(四五)	(五五)
蒙古西里克	(四〇)	(六〇)
西藏志(里数)	沙克因果尔	巴延噶尔穆
西宁志(里数)	沙各	尺汗哈达
	(四〇)	(五〇)
	蒙咱	泡河老
	(四五)	(五〇)
	蒙咱西里克	泡河老
	(四〇)	(五〇)
	沙克因果尔	巴木汉
	(四五)	(七〇)
	索柯东边	索克东边
	(七〇)	(五五)
	巴木汉	当拉达巴汉
	(六〇)	Ldan lahi nub Lh ub grub sbug
	巴汗奴木汗	
	(五〇)	
	泼湖沙	
	(五〇)	
	查汗哈达坡伙	
	(五〇)	
	尺汗哈达	
	(五〇)	
	沙各	
	(四〇)	
	蒙扎希里	
	(五〇)	
	索胡	
	(七〇)	

区 间

Ldan lah i c a r g c a m Tsha chu kha Sbal Pa klu yul	巴什达巴汉 伊克诺谟辉乌	依克诺木汉乌巴	依克诺木乌巴什	一克奴木汗
Ag hdam gyichu	必拉 伊克阿克达木	阿木达河	阿木达	阿河坦
	因达木	因达木	因达木	
	吉利布拉克	吉利布拉克	铁免托洛	
	哈拉河洛	哈拉河洛	胡角尔兔	
	布哈赛勒	布哈赛勒	卜汉你赛尔	
	(五五)	(五〇)	(五〇)	
	(五五)	(五〇)	(六〇)	
	(四五)	(四〇)	(五〇)	
	(四五)	(四〇)	(四〇)	
	(四五)	(四〇)	(四〇)	
	(五五)	(五〇)	(六〇)	
	(五五)	(五〇)	(六〇)	

Tolou bha thur

多伦巴图尔

多洛巴兔儿

(五〇)

多罗巴克儿

多蓝巴兔儿

顺达

(六〇)

(六〇)

(六〇)

得尔哈达

(五〇)

乎兰果儿

呼浪河

(五〇)

胡蓝你伙

(六〇)

Rkyan chu kha

彰楚喀

Mer do than

漠尔多

San khu bun

赛音库本

(六〇)

赛柯蚌

(八〇)

赛柯奔

(七〇)

Dun hbrug sgra

冬布勒

都

东布勒兔达巴查清河插汉哈达

(五〇)

(四〇)

东卜拉

(四〇)

都

东布勒兔达巴那插汉哈达

(〇〇)

(八〇)

插汉哈达

[illegible]

三世班禅传记	内府舆图	图识	(里数)	(西藏志)	(里数)	(西宁志)	(里)
第 三 区 间	Lab tse dkar chnu	第					
	拉布慈噶尔布	喇嘛托罗海					
	G-yag mgo l 色乌苏穆多	喇嘛托洛海					
	Glan ma lnu 朗玛隆	喇嘛托尔海川口					